

Denmark-Aalborg: Electric motors, generators and transformers

OJ S 77/2014 18/04/2014

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: HEF Energiteknik A/S

Postal address: Over Bækken 6

Town: Aalborg

Postal code: 9000

Country: Denmark

Contact person: Bird & Bird Advokatpartnerselskab

For the attention of: Cecilie Hald Andersen

E-mail: cecilie.andersen@twobirds.com

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.energiteknik.dk/>

Additional information can be obtained from:

Official name: Bird & Bird Advokatpartnerselskab

Postal address: Kalkbrænderiløbskaj 4

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

For the attention of: Cecilie Hald Andersen

E-mail: cecilie.andersen@twobirds.com

Telephone: +45 72241212

Internet address: <http://www.twobirds.com>

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Bird & Bird Advokatpartnerselskab

Postal address: Kalkbrænderiløbskaj 4

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

For the attention of: Cecilie Hald Andersen

E-mail: cecilie.andersen@twobirds.com

Telephone: +45 72241212

Internet address: <http://www.twobirds.com>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Bird & Bird

Advokatpartnerselskab

Postal address: Kalkbrænderiløbskaj 4

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

For the attention of: Cecilie Hald Andersen

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat
Electricity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

24 kV metalkapslede højspændingsanlæg.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies
Purchase
NUTS code DK050 Nordjylland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Anskaffelsen omfatter levering af 4 stk. komplette indendørs, metalkapslede højspændingsanlæg til transformerstationerne i Terndrup og Tinghøj.

— 2 stk. 24 kV anlæg med 8. koblingsfelter til Terndrup.

— 1 stk. 24 kV anlæg med 9. koblingsfelter og 1 stk. 24 kV anlæg med 10 koblingsfelter til Tinghøj.

— 2 stk. ekstra feltenhedsrelæer

— Option på yderligere 3 anlæg til 60/20 kV stationerne i Vårst og Støvring, jf. II.2.2).

De enkelte felter skal være selvbærende, komplet med bæreramme og understøtninger. Der stilles krav om, at anlæggene er forberedt til senere udvidelse af felter.

I forbindelse med leveringen skal leverandøren desuden kunne håndtere og gennemføre:

— Montage af felter

— Interne forbindelser inklusive føringsveje

— Levering af specialværktøj, som er nødvendigt for at gennemføre almindelig servicering af anlæggene

— Levering af dokumentation, der er nødvendig for drift og vedligeholdelse af anlægget, herunder både instruktioner og tegninger.

— Gennemførelse af et afprøvnings- og idriftssættelsesprogram, der skal sikre idriftsættelse af anlægget.

Koblingsanlæggene skal indeholde afbryder, adskiller, jordslutter, spændingstransformere og strømtransformere.

Anlægget skal leveres med isoleret samleskinne og skal indeholde 1 transformerfelt, 5-7 linjefelter, 1 lokalfelt, 1 koblingsfelt.

Leveringsgrænsen mellem koblingsanlægget og bygherrens 24 kV kabler skal følge IEC60859. Anlægget skal opfylde kravene i stærkstrømsbekendtgørelsen og være konstrueret, således at normale drifts- og vedligeholdelsesarbejde i henhold til leverandørens instruktioner kan udføres uden fare for personer eller anlæg. Anlægget skal kunne operere i et temperaturinterval på -5°C til +40°C.

Leverandøren skal som en del af anskaffelsen, transportere, levere og montere anlægget på opstillingsstedet. Leverandøren skal selv medbringe nødvendigt værktøj og hjælpematerialer til brug for monteringen.

Levering af anlæggene forventes at skulle gennemføres til Tinghøj primo november 2014 og til Terndrup primo 2016.

II.1.6. CPV code(s)

31100000 Electric motors, generators and transformers, 31170000 Transformers, 31172000 Voltage transformers, 31162000 Parts of transformers, inductors and static converters, 31321300 High-voltage cable, 51111000 Installation services of electric motors, generators and transformers, 51111300 Installation services of transformers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Ordregiver har option på anskaffelse af yderligere 3 anlæg til 60/20 kV stationerne i Vårst og Støvring fordelt på følgende måde:

Vårst: 2 stk. 24 kV anlæg med 8 felter (forventet levering i år 2016-2017).

Støvring: 1 stk. 24 kV anlæg med 8 felter (forventet levering i år 2017).

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vil fremgå af udbudsmaterialet.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vil fremgå af udbudsmaterialet.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Der kræves ingen særlig retlig form. Samtlige deltagere i et konsortium eller anden form for sammenslutning af virksomheder skal hæfte direkte, solidarisk og ubegrænset for tilbuddet og opfyldelse af den tildelte kontrakt. Der skal udpeges en fælles befuldmægtiget blandt de solidarisk hæftende deltagere. Deltagerne i et konsortium eller anden form for sammenslutning skal udfylde og aflevere skabelon 7 sammen med anmodningen om prækvalifikation. Skabelonpakken kan hentes på www.energiteknik.dk fra tirsdag den 22.4.2014. Der skal afgives oplysninger, jf. punkt III.2) for hver af de deltagende virksomheder i konsortiet eller anden form for sammenslutning.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1) Oplysning om ansøgerens virksomhedsnavn og selskabsform, CVR-nr., adresse, navn og e-mail på ansøgers kontaktperson samt en kort præsentation af virksomheden. Skabelon 1 skal anvendes.

2) Erklæring på tro og love om ubetalt forfalden gæld til det offentlige i henhold til bekendtgørelsen af lov om begrænsning af skyldners mulighed for at deltage i offentlige udbudsforretninger og om ændringer af visse andre love, jf. lovbekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997. Skabelon 2 skal anvendes.

3) Erklæring på tro og love om at ansøger ikke befinder sig i en af de i forsyningsvirksomhedsdirektivets artikel 54, stk. 4, jf. udbudsdirektivets artikel 45, stk. 1 og 2 anførte udelukkelsesgrunde. Skabelon 3 skal anvendes.

Skabelonpakken kan hentes på www.energiteknik.dk fra tirsdag den 22.4.2014.

Afgives ansøgning af et konsortium skal ovenstående dokumentation i nr. 1-3 afgives for hver af de deltagende virksomheder, ligesom virksomhederne skal udfylde skabelon 7 konsortieerklæring.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 4) A) Revisorpåtegnet oplysning om virksomhedens nettoomsætning, resultat før skat, soliditetsgrad samt egenkapital for de seneste 3 regnskabsår. Ansøgers soliditetsgrad beregnes som egenkapitalen divideret med de samlede aktiver multipliceret med 100 (egenkapital/samlede aktiver x 100).

B) Dato for afslutning af regnskabsår (balancedato).

C) Såfremt seneste godkendte årsregnskab er afsluttet for mere end 6 måneder siden, skal der endvidere vedlægges underskrevet ledelseserklæring om firmaets aktuelle økonomiske situation. I den påkrævede ledelseserklæring, skal det som minimum bekræftes, at nedenstående mindstekrav til egenkapital, omsætning og soliditetsgrad forsat er opfyldt.

Skabelon 4 skal anvendes. Skabelonpakken kan hentes på www.energiteknik.dk fra tirsdag den 22.4.2014. Som dokumentation for ovenstående nøgletal vedlægges revisorpåtegnet erklæring indeholdende nøgletallene eller årsrapport(er) underskrevet af revisor indeholdende de efterspurgte nøgletal. Såfremt ansøgeres nettoomsætning eller øvrige af de anførte nøgletal ikke fremgår af de revisorpåtegnede årsrapporter, eller ansøgeren ikke har udarbejdet en revisorpåtegnet årsrapport for et eller flere af de anførte afsluttede regnskabsår, skal disse forhold i stedet dokumenteres ved fremsendelse af en revisorpåtegnet erklæring indeholdende de krævede nøgletal.

Afgives ansøgning af et konsortium skal ovenstående dokumentation i pkt. 4) afgives for hver af de deltagende virksomheder, ligesom virksomhederne skal udfylde skabelon 7 konsortieerklæring.

Mindstekrav:

Der stilles følgende mindstekrav til ansøgernes økonomiske kapacitet, hvorefter tilbudsgiver skal dokumentere, at nettoomsætning i det seneste afsluttede regnskabsår er på mindst 10 mio. DKK, egenkapitalen i det seneste afsluttede regnskabsår udgør mindst 10 mio. DKK samt at soliditetsgraden i det seneste afsluttede regnskabsår mindst er på 15 %.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 5) A) Ansøger skal i sin ansøgning aflevere referenceliste med angivelse af de betydeligste referencer vedrørende erfaring med levering af 12/24 kV komplette indendørs metalkapslede højspændingsanlæg inden for de seneste 3 år. Referencen bør indeholde angivelse af kundens navn, tidspunktet for opgavens udførelse, beløbsmæssige størrelse, beskrivelse af opgavens indhold samt ansøgers rolle i forbindelse med løsningen heraf. Skabelon 5 skal anvendes, dog må beskrivelse af referencen gerne afleveres som bilag til skabelonpakken, hvilket dog skal fremgå af skabelon 5.

Skabelonpakken kan hentes på www.energiteknik.dk fra tirsdag den 22.4.2014. Hver angivet reference må alene fylde 1 letlæselig A4-side. Fylder en reference mere end 1 letlæselig A4-side, tillægges alene oplysningerne på den første side betydning ved vurdering af ansøgningen.

B) Ansøger skal aflevere produktblade eller tilsvarende på 12/24 kV anlæg med 8. 9. og 10. koblingsfelter, der dokumenterer, at ansøger kan levere sådanne anlæg.

Afgives ansøgning af et konsortium eller anden sammenslutning af virksomheder, må deltagerne til sammen vedlægge 6 referencer, hvorfor skabelon 5 bør udfyldes samlet.

Virksomhederne skal også udfylde skabelon 6 støtteerklæring eller skabelon 7 konsortieerklæring.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

2.5.2014 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

Other: Dokumentation, der ikke foreligger på dansk, kan afleveres på engelsk.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Anmodningen om prækvalifikation skal udarbejdes på baggrund af de i punkt III.2) angivne betingelser for deltagelse. Ansøgende virksomheder skal således afgive samtlige i pkt. III. 2.1), III.2.2) og III.2.3) angivne oplysninger, erklæringer mv. for at komme i betragtning som eventuel tilbudsgiver. Det bemærkes, at ansøger skal anvende de anførte skabeloner i forhold til afgivelse af oplysninger og dokumentation i relation til pkt. III.2.1), III.2.2) og III. 2.3). Skabelonpakken kan hentes på www.energiteknik.dk fra tirsdag den 22.4.2014.

En ansøger kan basere sig på andres økonomiske og finansielle og/eller tekniske kapacitet, jf. udbudsdirektivets artikel 47, stk. 2 og udbudsdirektivets artikel 48, stk. 3, uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem ansøgeren og disse andre økonomiske aktører. Ansøger skal i prækvalifikationsanmodningen i givet fald godtgøre, at ansøger er berettiget til at disponere over de nødvendige ressourcer. Såfremt ansøger baserer sig på andre, skal ansøgeren udfylde og vedlægge de relevante skabeloner hertil samt vedlægge samme type dokumentation om andres økonomiske og finansielle og/eller tekniske kapacitet som ansøgeren skal fremlægge vedrørende egen kapacitet.

Til brug for godtgørelse af økonomisk og finansiell kapacitet skal den økonomiske aktør, som ansøgeren baserer sig på, vedlægge en revisorpåtegnet erklæring eller årsrapporter, indeholdende de efterspurgte nøgletal for de seneste 3 år. Den økonomiske aktør indestår økonomisk for kontraktens udfyldelse ved underskrivelse af støtteerklæringen, jf. skabelon 6. Til brug for godtgørelse af teknisk kapacitet skal den økonomiske aktør, som ansøgeren baserer sig på, vedlægge en udfyldt og underskrevet skabelon 6, hvori fremgår, at den økonomiske aktør med sin underskrift indestår for den tekniske udførelse af kontrakten for de

dele af kontrakten, hvor ansøgeren baserer sig på den økonomiske aktør. Hver ansøger kan alene indgive én ansøgning om prækvalifikation. Såfremt samme juridiske enhed er del af flere ansøgere, f.eks. selv indgiver egen ansøgning, men samtidig indgår som deltager i et konsortium eller anden form for sammenslutning, skal ansøgerne sikre, at samme juridiske enheds deltagelse ikke medfører mulighed for gensidigt at påvirke indholdet af de forskellige tilbudsgiveres tilbud.

Anmodningen om prækvalifikation skal afgives i 1 underskrevet original eksemplar, 1 papirbaseret kopi samt 1 elektronisk kopi af anmodningen vedlagt på USB, CD-rom eller tilsvarende medie. Anmodningen skal afleveres eller sendes til Bird & Bird

Advokatpartnerselskab, att. Cecilie Hald Andersen, Kalkbrænderiløbskaj 4, 2100 København Ø. Anmodning om prækvalifikation kan ikke afgives pr. e-mail. Anmodningen bedes mærket »Prækvalifikation — udbud 24 kV højspændingsanlæg«. Frist for modtagelse af anmodning om prækvalifikation fremgår af pkt. IV.3.4).

Såfremt der indkommer flere end 5 konditionsmæssige ansøgere, vil ordregiver ved udvælgelse blandt de konditionsmæssige ansøgere, vælge de 5 ansøgere, der i lyset af den udbudte opgave vurderes at have den bedste og mest relevante erfaring, jf. pkt. II.1.5) og pkt. III.2.3).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinje Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: klfu@erst.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: www.klfu.dk

Body responsible for mediation procedures

Official name: (Der er intet mæglingsorgan i Danmark)

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: I henhold til lov nr. 492 af 12.5.2010 om håndhævelse af udbudsreglerne mv. (med senere ændringer) gælder følgende klagefrister i relation til gennemførelse af udbud. Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. lovens § 7, stk. 1. I andre situationer skal klage over udbud være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor ordregiver har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lovens § 7, stk. 2, nr. 3. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om, hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden, jf. lovens § 3, stk. 1.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Country: Denmark
E-mail: kfst@kfst.dk
Telephone: +45 41715000
Internet address: www.kfst.dk

VI.5. Date of dispatch of this notice
16.4.2014